



	DOS14./TOS..14	DOSC14./TOSC..14
OPRAWA LED	OPRAWA LED Z CZUJNIKIEM RUCHU I ZMIERZCHU	
LED LUMINAIRE	LED LUMINAIRE WITH MOTION AND DUSK TO DAWN SENSOR	
LUMINAIRE À LED	LUMINAIRE À LED AVEC CAPTEUR DE MOUVEMENT / CRÉPUSCULE	

Przed zainstalowaniem wyłączyć bezpieczniki instalacji domowej.  
Switch off the household electrical fuses before installation.  
Coupez les fusibles électriques domestiques avant de commencer l'installation.

Podłączenie powinna wykonywać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.  
Installation should be carried out by a qualified person.  
L'installation doit être effectuée par une personne qualifiée.

**ZASTOSOWANIE**  
USE  
DESCRIPTION

Oprawy oświetleniowe LED typu .OS i .OSC znajdują zastosowanie przy budowie instalacji oświetleniowych w korytarzach, ciągach komunikacyjnych oraz schodach, a także jako oświetlenie dekoracyjne.  
.OS and .OSC LED luminaires are used in lighting installations in corridors, passageways and stairs, as well as in decorative lighting.  
Les luminaires à LED .OS et .OSC sont destinés pour les installations d'éclairage dans couloirs, passages et escaliers, ainsi que pour l'éclairage décoratif.

**DANE TECHNICZNE**  
TECHNICAL DATA  
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

**14 V DC**   **IP20**   **4xLED**

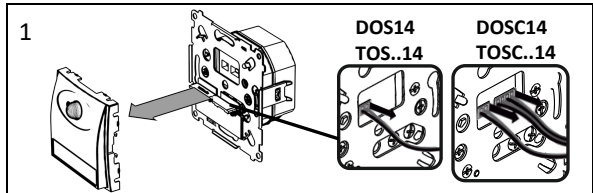
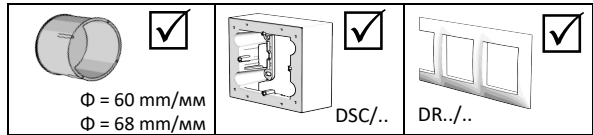
Symbol / Symbol / Symbol	.OSC14 .OS3K14	.OSC14B .OS4K14	.OSC14A .OS5K14
Pobór mocy Power consumption Puissance électrique	0,64 W	0,62 W	0,78 W
Trwałość Lifetime Durée de vie	~ 40 000 h		
Regulacja czasu załączenia Switch-on time setting Réglage du temps d'allumage	2 – 35 s		

**Moc dołączonych opraw nie może przekraczać maksymalnej mocy wybranego zasilacza.**

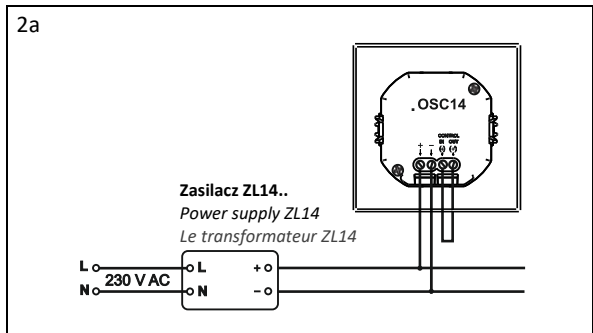
The total power of combined luminaires must not exceed the maximum power of the selected power supply unit.  
La puissance des luminaires connectés ne doit pas dépasser la puissance maximale de l'alimentation sélectionnée.

Symbol Symbol Symbol	.OSC14 .OS3K14	.OSC14B .OS4K14	.OSC14A .OS5K14
Barwa światła Light color Couleur de la lumière	Biała ciepła Warm white Blanc chaud	Biała neutralna Neutral white Blanc neutre	Biała zimna Cold white Blanc froid
Współczynnik oddawania barw Ra Color rendering index Ra Indice de rendu de couleur Ra	80	82	71
Temperatura barwowa Tc Color temperature Tc Température de couleur Tc	3100 K	4200 K	5900 K
Strumień świetlny Luminous flux Flux lumineux	15 lm	17 lm	23 lm

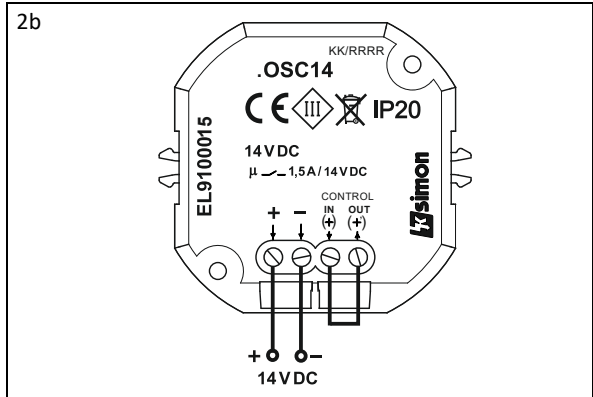
**INSTRUKCJA MONTAŻU**  
INSTALLATION MANUAL  
NOTICE D'INSTALLATION



**Połączenie pojedynczej oprawy do instalacji 230 V**  
Connecting a single luminaire to 230 V installation  
Raccordement d'un seul luminaire à l'installation 230 V

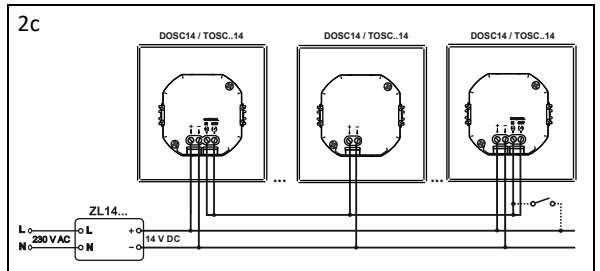


**Połączenie pojedynczej oprawy do instalacji 14 V**  
Connecting a single luminaire to 14V installation  
Raccordement d'un seul luminaire à l'installation 14V



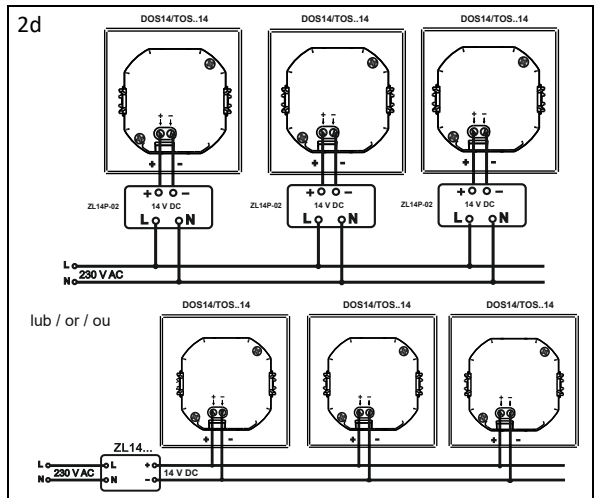
**Połączenie zestawu opraw – załączanie za pomocą oprawy z czujnikiem ruchu**  
Connecting a set of luminaires - switching by a motion detector luminaire

Raccordement d'un set de luminaires - commutation par un luminaire avec détecteur de mouvement



**Połączenie zestawu opraw – załączanie ręczne**  
Connecting a set of luminaires - manual switching

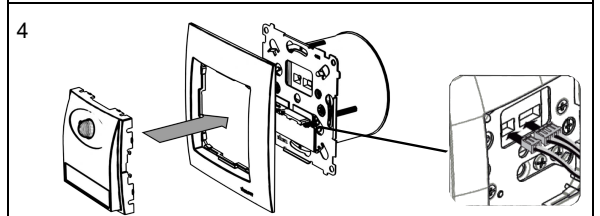
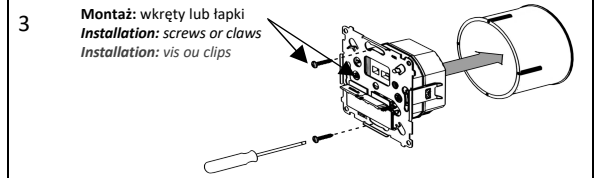
Raccordement d'un set de luminaires - commutation manuelle



**Dedykowane zasilacze firmy Kontakt-Simon**

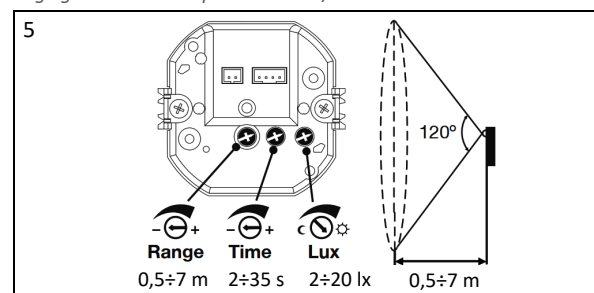
Dedicated power supplies from Kontakt-Simon  
Alimentations dédiées de Kontakt-Simon

Typ zasilacza Power supply designation Désignation de l'alimentation	Rodzaj Type Type	Moc [W] Power [W] Puissance [W]
ZL14P - ...	podtynkowe flush-mounted encastré	2, 8, 15
ZL14N - ...	natynkowe surface-mounted en saillie	8, 15
ZL14M - ...	modułowe modular modulaire	8



**Ustawienie działania dla DOSC14../TOSC..14**  
Setting for DOSC14../TOSC..14

Réglages du détecteur pour DOSC14../TOSC..14



Zasięg działania czujnika ruchu jest regulowany w zakresie 0,5÷7 m z a pomocą potencjometru Range. Opóźnienie wyłączenia oprawy po zaniku ruchu w strefie detekcji jest regulowane w zakresie 2÷35 s potencjometrem Time. Wbudowany w oprawę wyłącznik zmierzchowy pozwala na regulowanie czułości pomiaru natężenia światła w zakresie 2÷20 lx za pomocą potencjometru Lux.  
The range of the motion sensor is adjustable from 0.5 ÷ 7 m with the Range potentiometer. The switch off delay after last motion in the detection zone can be adjusted within 2÷35 s by Time potentiometer. The built-in dusk to dawn switch allows for the adjustment of light intensity measurement sensitivity within 2 ÷ 20 lx by Lux potentiometer.

La portée du détecteur de mouvement est réglable de 0,5 ÷ 7 m avec le potentiomètre Rang. Le délai d'extinction après le dernier mouvement dans la zone de détection peut être réglé entre 2 et 35 secondes par le potentiomètre Time. L'interrupteur crépusculaire intégré permet de régler la sensibilité de la mesure de l'intensité lumineuse entre 2 ÷ 20 lx par le potentiomètre Lux.

**UWAGI / REMARKS / REMARQUES**

Unikać montażu oprawy prostopadle do kierunku ruchu - montaż optymalny pod kątem detekcji.

Avoid mounting the luminaire perpendicular to the direction of motion - ensure optimal mounting for detection.

Évitez de monter le luminaire perpendiculairement à la direction du mouvement - assurez le montage optimal pour la détection

Po załączeniu napięcia zasilającego należy odczekać minimum 30 s na ustabilizowanie się pracy czujnika PIR.

After switching on the power supply, wait at least 30 seconds for the PIR sensor to stabilize. Après la mise sous tension, attendez au moins 30 secondes pour que le capteur PIR se stabilise.

Zależność między wielkością obszaru oświetlenia (d), a wysokością montażu oprawy (h) jest proporcjonalna i wynosi:  
The relationship between the size of the illumination area (d) and the luminaire mounting height (h) is proportional and equals to:  
La relation entre la taille de la zone d'éclairage (d) et la hauteur de montage du luminaire (h) est proportionnelle et s'élevé à:

$$\frac{h}{d} = \frac{1}{3}$$

**WARUNKI GWARANCJI**

- Spółka KONTAKT-SIMON SA z siedzibą w Czechowicach - Dziedzicach ul. Bestwińska 21, uzdiela na niniejszy wyrób 24 miesiące gwarancji, licząc od daty sprzedaży.
- Gwarancja jest udzielana na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej i na tym terytorium może być realizowana.
- Gwarancji udziela się na sprawne działanie produktu.
- Gwarancją nie są objęte uszkodzenia i wady powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania.
- Podstawą realizacji uprawnień z tytułu udzielonej gwarancji jest dowód zakupu produktu z danymi sprzedawcy i datą sprzedaży.
- Kupującemu przysługuje prawo bezpłatnej naprawy, a gdy naprawa jest niemożliwa, wymiany niesprawnych elementów lub wyrobu na taki sam lub równorzędny w przypadku zaprzestania produkcji reklamowanego elementu przez KONTAKT-SIMON S.A.
- Czas odpowiedzi na reklamację: 14 dni, od dnia jej otrzymania. Czas realizacji: 30 dni od dnia dostarczenia wadliwego produktu do Producenta.
- W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy oraz że gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

Więcej informacji znajdziesz na stronie:  
<https://www.kontakt-simon.com.pl/pl/Warunki-gwarancji.html>

ENG Importer grants the product guarantee. / FR L'importateur accorde la garantie du produit.



Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowa utylizacja produktu pozwala uniknąć niekorzystnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi, który może mieć miejsce w przypadku nieprawidłowego usuwania produktu.  
Produkt należy przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Szczegółowe informacje są dostępne u dostawców i dystrybutorów. Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi. Rolą gospodarstw domowych jest odpowiednie postępowanie z użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.



DOS14./TOS..14	DOSC14./TOSC..14
LED SVIETIDLO	LED SVIETIDLO S POHYBOVÝM A SÚMRAKOVÝM SENZOROM
LED SVĚTIDLO	LED SVĚTIDLO S POHYBOVÝM A SOUMRAKOVÝM SENZOREM
СВІТЛОДІОДНИЙ СВИТІЛЬНИК	СВІТЛОДІОДНИЙ СВИТІЛЬНИК З ДАТЧИКАМИ РУХУ І СУТІНКІВ

Před inštalovaním vypnite poistky domácich rozvodov.  
**Před instalováním vypněte pojistky domácích rozvodů.**  
Coupez les fusibles électriques domestiques avant de commencer l'installation.

Pripojenie by mala vykonávať osoba disponujúca zodpovedajúcou kvalifikáciou.  
**Připojení by měla provádět osoba disponující odpovídající kvalifikací.**  
L'installation doit être effectuée par une personne qualifiée.

**VYUŽITIE**  
**VYUŽITÍ**

**ЗАСТОСУВАННЯ**

LED svietidlá typu .OS a .OSC sa uplatňujú pri tvorbe osvetľovacích inštalácií na chodbách, koridoroch a schodiskách a tiež ako dekoratívne osvetlenie.  
**LED svítidla typu .OS a .OSC se uplatňují při tvorbě osvětlovacích instalací na chodbách, koridorech a schodištích a také jako dekorativní osvětlení.**  
Світлодіодні світильники типу .OS і .OSC знаходять застосування для виконання освітлювальних установок в коридорах, проходах, на сходах, а також як декоративне освітлення.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**  
**TECHNICKÉ ÚDAJE**

**ТЕХНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА**

<b>14 V DC</b>	<b>IP20</b>	<b>4xLED</b>
----------------	-------------	--------------

Symbol / Symbol / Символ	.OSC14 .OS3K14	.OSC14B .OS4K14	.OSC14A .OS5K14
Príkion Príkion Потужність	0,64 W	0,62 W	0,78 W
Životnosť Životnost Час праці	~ 40 000 h		
Regulácia času spustenia Regulace času spuštění Регулювання часу включення	2 – 35 s		

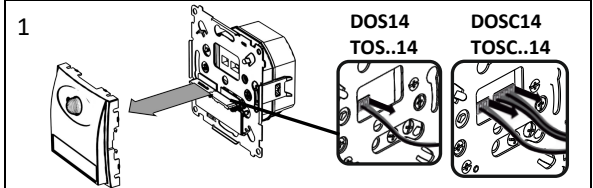
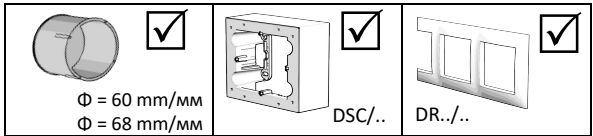
**Výkon pripojených svietidiel nemôže prekračovať maximálny výkon zvoleného zdroja.**  
**Výkon připojených svítidel nemůže překračovat maximální výkon zvoleného zdroje.**  
Потужність підключених світильників не повинна перевищувати максимальну потужність обраного джерела живлення.

Symbol Symbol Символ	.OSC14 .OS3K14	.OSC14B .OS4K14	.OSC14A .OS5K14
Farba svetla Barva světla Колір світла	Teplá biela Teplá bílá Біла ciepła	Neutrálna biela Neutrální bílá Біла neutralna	Studená biela Studená bílá Біла ciepła
Index podania farieb Ra Index podání barev Ra Індекс передачі кольору	80	82	71
Farebná teplota Tc Barevná teplota Tc Колірна температура Tc	3100 K	4200 K	5900 K
Svetelný tok Světelný tok Світловий потік, лм	15 lm	17 lm	23 lm

**MONTÁŽNY NÁVOD**

**MONTÁŽNÍ NÁVOD**

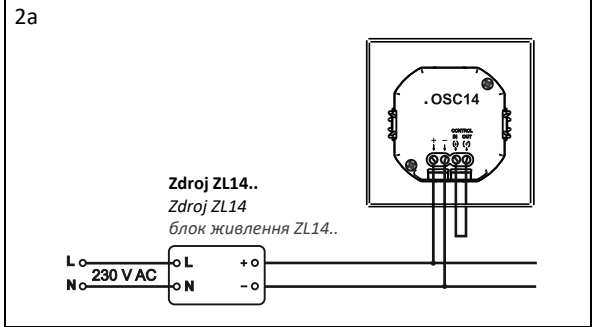
**ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ**



**Pripojenie jednoduchého svietidla do rozvodov 230 V**

**Připojení jednoduchého svítidla do rozvodů 230 V**

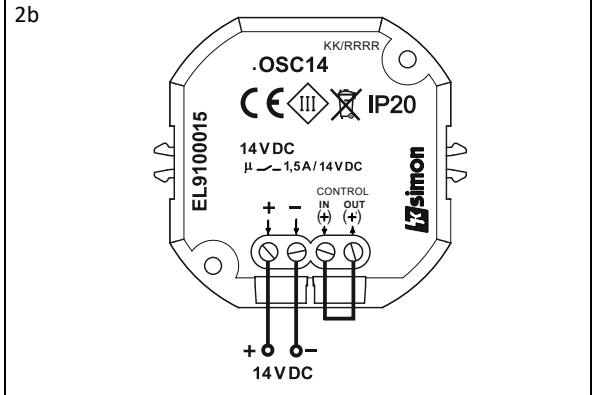
**Підключення одного світильника до мережі 230 В**



**Pripojenie jednoduchého svietidla do rozvodov 14 V**

**Připojení jednoduchého svítidla do rozvodů 14 V**

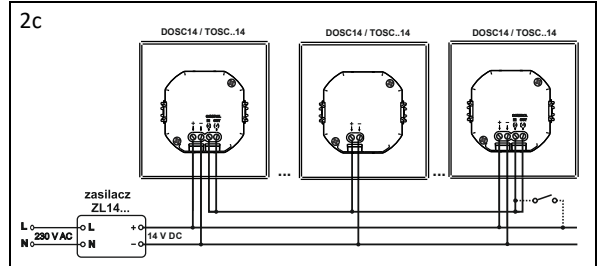
**Підключення одного світильника до мережі 14 В**



**Pripojenie zostavy svietidiel – spúšťanie s pomocou svetidla s pohybovým senzomom**

**Připojení sestavy svítidel – spouštění s pomocí svítidla s pohybovým senzorem**

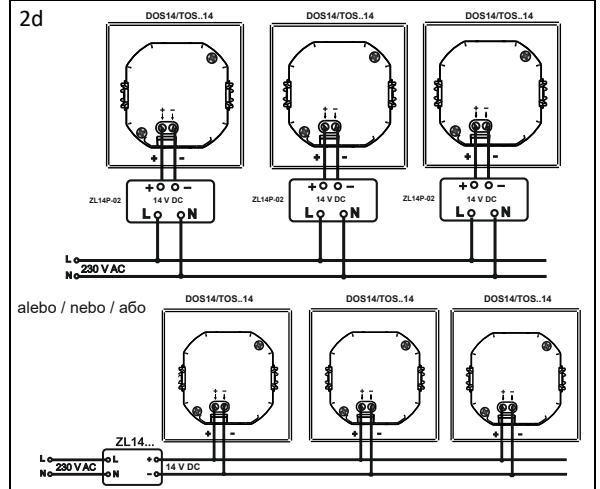
**Підключення комплекту світильників – включення за допомогою світильника з датчиком руху**



**Pripojenie zostavy svietidiel – ručné spúšťanie**

**Připojení sestavy svítidel – ruční spouštění**

**Підключення комплекту світильників – ручне включення**

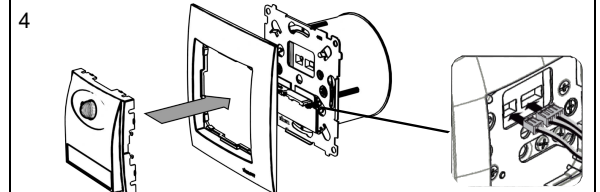
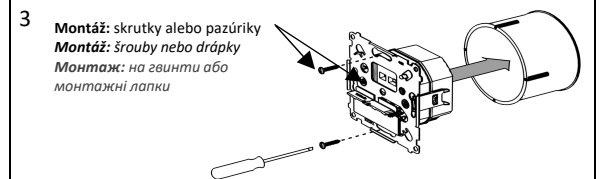


**Určené zdroje firmy Kontakt-Simon**

**Určené zdroje firmy Kontakt-Simon**

**Спеціальні блоки живлення фірми Kontakt-Simon**

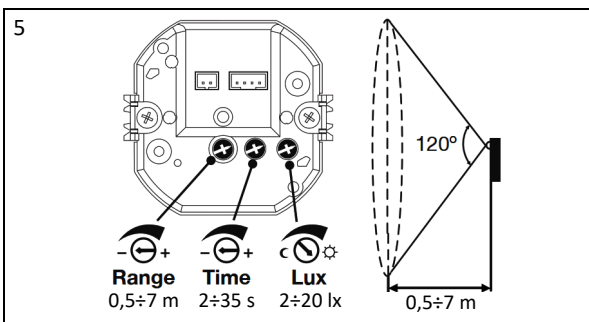
Typ zdroja Typ zdroje Тип блока живлення	Druh Druh Вид	Výkon [W] Výkon [W] Потужність [Вт]
ZL14P - ...	podomietkové podomítkové сховані	2, 8, 15
ZL14N - ...	naomietkové наштённые відкриті	8, 15
ZL14M - ...	modulárne модулярні модульні	8



**Nastavenie detektora pre DOSC14../TOSC..14**

**Nastavení detektoru pro DOSC14../TOSC..14**

**Налаштування детекторів до DOSC14../TOSC..14**



Dosah pohybového senzora je nastaviteľný od 0,5 ÷ 7 m potenciometrom **Range**. Oneskorenie vypnutia svietidla po ustatí pohybu v zóne detekcie je regulované v rozsahu 2÷35 s potenciometrom **Time**. Do svietidla zabudovaný súmrakový spúšťáč umožňuje nastavenie citlivosti merania intenzity svetla v rozsahu 2÷20 lx s pomocou potenciometra **Lux**.  
**Dosah pohybového senzoru je nastaviteľný od 0,5 ÷ 7 m potenciometrom Range.** Prodleva vypnutí svítidla po ustání pohybu v zóně detekce je regulováno v rozsahu 2÷35 s potenciometrem **Time**. Do svítidla zabudovaný soumrakový spouštěč umožňuje nastavení citlivosti měření intenzity světla v rozsahu 2÷20 lx s pomocí potenciometru **Lux**.  
Діапазон датчика руху можна регулювати від 0,5 ÷ 7 м за допомогою потенціометра **Range**. Затримка вимкнення світильника після закінчення руху в зоні виявлення регулюється в діапазоні від 2 до 35 с потенціометром **Time**. Вбудований до світильника сутінковий вимикач дозволяє регулювати чутливість вимірювання інтенсивності світла в діапазоні від 2 до 20 лк за допомогою потенціометра **Lux**.

**POZNÁMKY / POZNÁMKY / ЗАУВАЖЕННЯ**

Vyhnete sa montáži svietidla kolmo k smeru pohybu – montáž je optimálna pod úhľom detekcie.

Vyhnete se montáží svítidla kolmo ke směru pohybu – montáž je optimální pod úhlem detekce.

Уникайте установки лампи перпендикулярно напрямков руху. Оптимальний напрямок монтажу – під кутом детектування.  
Po spustení napájacieho napätia počkajte minimálne 30 s na stabilizáciu činnosti senzora PIR. Po spuštění napájecího napětí počkejte minimálně 30 s na stabilizaci činnosti čidla PIR. Після підключення напруги живлення почекайте не менш 30 с для стабілізації роботи датчика PIR.

Závislost medzi veľkosťou oblasti osvetlenia (d) a výškou montáže svietidla (h) je proporcionálna a predstavuje:  
Závislost mezi velikostí oblasti osvětlení (d) a výškou montáže svítidla (h) je proporcionální a představuje:  
Співвідношення між довжиною отриманої зони освітлення (d) і висотою монтажу світильника (h) пропорційне і становить:

$$\frac{h}{d} = \frac{1}{3}$$

CZ Záruku prodávaneho výrobku poskytuje dovozce. / SK Záruku predávaneho výrobku poskytuje dovozca. UA Гарантію на продукцію надає імпортер.



The crossed-out bin symbol is a symbol of selective collection and means that the product should not be disposed of with the normal household waste. By ensuring this product is disposed of properly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise arise from inappropriate disposal of this product. The product should be taken

to the appropriate point that deals with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. Detailed information is available from suppliers and distributors. The device is made of materials that can be reprocessed or recycled. Therole of households is to properly manage waste from electrical and electronic equipment. Le symbole de la poubelle barrée d'une croix correspond à la collecte sélective et signifie que le produit ne doit pas être jeté avec les autres ordures ménagères.

Une bonne gestion de déchets permet d'éviter l'eumauvais impact sur l'environnement et sur la santé des humains qui peut avoir lieu en cas de mauvaise utilisation du produit en fin de vie. Le produit doit être déposé dans un point de collecte qui s'occupe de la collecte et du recyclage d'appareils électriques et électroniques. Des renseignements plus détaillés sont disponibles chez les fournisseurs et distributeurs. Cet appareil est constitué de matériaux qui peuvent être récupérés ou recyclés. Il appartient aux ménages de bien gérer les appareils électriques et électroniques usagés.

Symbol přeškrtnutého koša je symbolem separovaného zberu a znamená, že výrobek by se neměl vyhazovat spolu s běžným domovým odpadem. Správnou likvidací výrobku se zabrání negativnímu vplyvu na životné prostředí a ľudské zdravie, ktoré môžu nastat pri nesprávnej likvidácii výrobku. Odnešte výrobok na vhodné miesto, kde sa zbierajú a recyklujú elektrické a elektronické zariadenia. Podrobné informácie sú k dispozícii u dodávateľov a distribútorov. Zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré možno opätovne spracovať alebo recyklovať. Úlohou domácnosti je zodpovedne zaochádzať s vyradenými elektrickými a elektronickými zariadeniami.

Symbol přeškrtnutého koše je symbolem tříděného sběru a znamená, že výrobek by se neměl vyhazovat společně s běžným odpadem z domácnosti. Správná likvidace výrobku umožňuje vyhnout se negativnímu vlivu na životní prostředí a ľudské zdravie, k němuž může dojít v případě nesprávného odstraňování výrobku. Výrobek předejte na příslušné místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Podrobné informace jsou dostupné u dodavatelů a distributorů. Zařízení je zkonstruováno z materiálů, které lze znovu zpracovat nebo recyklovat. Rolí domácnosti je zodpovědně zacházet s vysloužitými elektrickými a elektronickými zařízeními.

Перекреслений знак сміттевого бака на колесках – це символ селективного збирання. Він означає, що продукт не можна утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами. Правильна утилізація виробу дозволяє запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людини, який може виникнути в разі неправильної утилізації. Віднести виріб до відповідного центру збирання та утилізації електричного та електронного обладнання. Детальну інформацію можна отримати у постачальників та дистриб'юторів. Прилад виготовлено з матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані. Утилізація відпрацьованого електричного та електронного обладнання – завдання домашніх господарств.